

# Truly inspiring

We congratulate the Taiwanese Association of America on 50 years of accomplishments in serving the community!



**Evan F. Ling, CRPC®**

Senior Vice President–Wealth Management  
Senior Portfolio Manager  
714-256-5483  
evan.ling@ubs.com

**Benjamin J. Ling, CFP®, CRPC®**

Senior Vice President–Wealth Management  
Portfolio Manager  
714-256-5484  
benjamin.ling@ubs.com

**Felix Ling**

Wealth Strategy Associate  
714-256-5490  
felix.ling@ubs.com

**Morgan Bai**

Registered Client Service Associate  
714-256-5407  
morgan.bai@ubs.com

**Timothy Wu**

Registered Client Service Associate  
714-256-5487  
timothy.wu@ubs.com



**The Ling Group**  
**UBS Financial Services Inc.**  
One Pointe Drive, Suite 140  
Brea, CA 92821  
714-256-5400  
800-356-8942

*Forbes* Best-In-State Wealth Management Teams, 2022.  
The *Forbes* rating is compiled by SHOOK Research and awarded annually in January, based on information from a 12-month period ending March of the prior year. Eligibility is based on quantitative factors and is not necessarily related to the quality of the investment advice.

[advisors.ubs.com/ling](https://advisors.ubs.com/ling)



For more information on third-party rating methodologies, please visit [ubs.com/us/en/designation-disclosures](https://ubs.com/us/en/designation-disclosures). As a firm providing wealth management services to clients, UBS Financial Services Inc. offers investment advisory services in its capacity as an SEC-registered investment adviser and brokerage services in its capacity as an SEC-registered broker-dealer. Investment advisory services and brokerage services are separate and distinct, differ in material ways and are governed by different laws and separate arrangements. It is important that you understand the ways in which we conduct business, and that you carefully read the agreements and disclosures that we provide to you about the products or services we offer. For more information, please review the client relationship summary provided at [ubs.com/relationshipsummary](https://ubs.com/relationshipsummary), or ask your UBS Financial Advisor for a copy. For designation disclosures, visit [ubs.com/us/en/designation-disclosures](https://ubs.com/us/en/designation-disclosures). Certified Financial Planner Board of Standards, Inc. owns the certification marks CFP® and CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™ in the US. © UBS 2023. All rights reserved. UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS AG. Member FINRA/SIPC. ACC\_01312023-12 Exp.: 02/29/2024



# 歐氏

Asian Merchandises, Inc.  
DBA Ou's International Co.



## 賓州匹茲堡 唯一台灣人超市

- ✓ 零售批發東南亞各國  
牙買加,非州,南美州雜貨
- ✓ 每層6600呎, 有5層樓, 大匹茲堡區
- ✓ 地理中心,近GOOGLE及大學城

<b>歐氏</b> <b>Asian Merchandises, Inc.</b> <b>DBA Ou's International Co.</b>	705 - 709 Penn. Ave. (Rt-8) Wilkesburg, PA 15221 (Next to P.N.B.)
1st Floor: International Food   Houseware	Tel: (412) 731-0707 (412) 731-8810
2nd Floor: Appliances   Video World	Fax: (412) 731-8810
	Open 7 Days Mon - Sat: 10am - 6pm Sunday: Noon - 4pm



46年老店 尋找接班人

請電 (412) 731-8810 歐



The largest fasteners  
manufacturer & distributor  
in Midwest area.

**EMC FASTENERS & TOOLS  
EBINGER MANUFACTURING CO.**

**盧曼菁暨全體員工**



# HELLO TAIWAN



[www.hellotaiwan.org/blog](http://www.hellotaiwan.org/blog)





有人問我們，「為什麼要支持台灣同鄉會？」

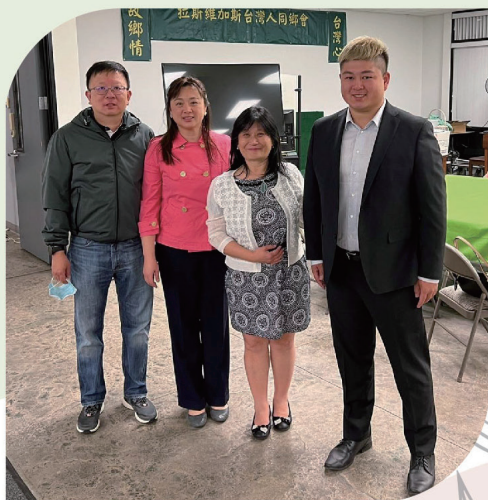
其實我們只有一個很單純的想法：

「台灣人在海外不能被欺負，

我們想告訴大家：

《身為台灣人，我們感到很驕傲！》就這麼簡單而已。」

「我們是很單純、簡單的台灣人，  
看到同鄉會裡可愛的阿公阿嬤們為台灣付出很感動，  
期望全美台灣同鄉會任重道遠、源遠流長、代代傳承，  
番薯不怕落土爛，只求枝葉代代拓。」



Jeff & Carol Kao



## 廣告贊助

- CRYSTAL Window & Door Systems LTD. 協和鋁門窗 \$3000 美元
- Golden Bank 金城銀行 \$3000 美元
- DBA Ou' s International Co. 賓州匹茲堡歐氏超市 \$ 1000 美元
- 盧蔓菁 \$1000 美元
- Jeff & Carol \$1000 美元
- 林富文 & 黃美惠 \$1000 美元
- 江明信 \$1000 美元

## 捐款芳名錄 & 頁次贊助

- 全美台灣同鄉會創會會長鄭義和 \$5000 美元
- 高民環 趙郁芬 \$2500 美元
- 科州華報發行人趙世鉅基金會 趙陳月麗 \$1000 美元
- Chinchu Hsieh 謝金朱 \$1000 美元
- Nien Yen Chang 張年彥教授 \$1000 美元
- TAA Columbus 哥倫布台灣同鄉會 \$1000 美元
- 達拉斯台灣同鄉會 \$1000 美元
- Ruey Yu 吳玟瑞 \$960 美元
- Lotus Lin \$700 美元
- Miao Kuei Cheng 魏妙圭 \$500 美元
- Chu-Chi Chen & Sheue-Huey Lai Chen 陳珠琦 賴雪惠 \$500 美元
- Mary & Jeffrey Wang 王劍峯 葉翠華 \$500 美元
- Yeh and Associates, Inc. (Shen-Tai Yeh) 葉善台 呂麗玲 \$500 美元
- 芝加哥臺灣同鄉會 \$500 美元
- Adam Hwang 黃鴻展 \$500 美元
- TAA Cincinnati 辛辛那提台灣同鄉會 \$500 美元
- 北美洲台灣商會聯合總會總會長吳東昇 \$500 美元
- Nancy Ho 何玉時 \$200 美元
- 劉義芳 僑務委員 \$200 美元
- 底特律台灣同鄉會 \$200 美元
- LiShin Chiu 邱麗幸 \$200 美元
- Shiu-Bi K Kuo 郭向榮 高秀璧 \$200 美元
- Shangte Shen 沈尚德 \$200 美元
- 全美台灣人權協會 會長 李賢群 \$100 美元



# 總召的話

沈尚德

轉眼間，全美台灣同鄉會已有 50 個年頭了！經過眾多前輩們的深耕耕耘，總算熬到頗具規模、成為本土台美人的驕傲。

欣逢全美台灣同鄉會慶祝 50 週年，在總會長陳桂鈴的提議下，全美會著手籌組了紀念刊組，網羅刊物編輯的專擅者，並開始徵稿。不論是有著豐富編輯、採訪經驗的林蓮華總編，或者是統籌收編能力極佳和寫作功力不凡的王劍峯總編、擅長撰文、編寫的黃芳嫻，更有妙筆生花的郭向榮區理事長，加上副會長沈宇蘋、祕書長蔡宇平、蔡文郎、吳玟瑞、黃鴻展、江玟玟等各地俊彥之區理事長們，讓我們這一時之選的 50 週年紀念刊組，堪稱一絕！

由於是創會 50 多週年來，首次以歷史縱線貫串 50 週年，並以地理橫跨全美收集 51 個分會的資料，在經緯縱橫的座標平面上，我們除了介紹陳桂鈴會長帶領 50 周年 2021 年至 2022 年的團隊成果報告；並策劃四大面向的內容如下：

第一、50 年總共 25 屆會長的介紹，感謝他們冒著黑名單的風險，筆路藍縷為全美會開疆闢土。

第二、台灣民主發展 50 年的經歷，各地同鄉一路爭取追求台灣民主自由之路，尤其民主轉型正義、台美草根外交、國家正常化的目標，持續進行中，專刊以滿滿的祝福，將繼續自勉努力為台灣邁步下個里程。

第三、專題報導：全美各會許多是具有悠久的歷史，因此活動琳瑯滿目，專刊選擇 10 個主題，依同鄉常接觸到的活動劃分，本篇幅可以看到各地同鄉會活躍的身影及在社區裡諸多的貢獻。

第四、簡介各會：這是創會 50 多年來，首度收集各會的資料刊登，由於篇幅有限，每會只能兩頁，但部分同鄉會願以捐款贊助擴大篇幅，專刊也十分感謝。

雖然完成經歷許多波折，尤其有些前輩早期照片，彌足珍貴，若有在撰文及選取圖片冒失及不足之處，祈望前輩們能寬宏海量見諒我們的疏失，因為字墨都無法完整道盡每一位同鄉的奉獻及偉大。

同時我也要特別感謝許多的台美社團組織紀錄收集的寶貴資料，撰稿者得以補漏缺遺，尤其是長期在收集台美人紀錄的台美史料中心、吳三連台灣史料基金會編寫《自覺與認同：1950-1990 年海外台灣人運動專輯》吳木盛前會長撰寫介紹「台灣同鄉會」的部分，台灣公論報、太平洋時報、美洲台灣日報、僑務電子報等組織，貴單位的奉獻，令人感佩萬分。

最後，很榮幸的能夠召集到這一批優秀的同儕，更是迫不及待的想要把我們最好的成果，呈現給所有的鄉親或是關心台灣同鄉會的您～

特此再度的感謝陳桂鈴總會長及整個團隊，讓這一本嘔心瀝血、耗時數月之精美的精裝版紀念刊得以亮麗登場在台美人的舞台上。我也以總召集人的身分，自豪地介紹我們的團隊，在此也獻給大家一本屬於我們自己的第一本專輯。



## 編後語

全美台灣同鄉會成立 50 週年，總會長陳桂鈴邀我擔任紀念專刊總編輯一職，協助她完成為全美台灣同鄉會留史的任務。全美台灣同鄉會自 50 年前成立以來，是台美人最重要的溝通平臺之一，涵蓋的活動層面之廣，層次之深，可能也少有其它臺美社團能出其右，紀念專刊的出版，談何容易。個人人才疏學淺，明知任重道遠，實難擔此重任，但禁不住陳會長誠摯的請託，更佩服陳會長的勇氣和領袖魅力，遂也答應接受此項堅難的挑戰。

一般社團的紀念專刊，通常是每年，每 5 年，每 10 年，每 20 年，... 會出版一本，資料的收集會較即時，一次要收集到 50 年的資料，實在是年代久遠，困難重重，而且廣達 50 餘分會，新的一代不知老一輩的故事，老一輩的也記憶衰退，回想困難，因此首先遇到的大難題便是徵稿和收稿的問題，幸賴 50 專刊的團隊的努力不懈，雖不至完美，但也差強人意，在此要感謝陳桂鈴總會長，沈宇蘋副總會長，蔡宇平秘書長，各區理事長 - 郭向榮，蔡文郎，吳玟瑞，江玟玟，黃鴻展等與黃芳琪，多賴他們多方邀稿，催稿，總召沈尚德兄更是不厭其煩定期召開追蹤檢討會議，備極辛勞。期間定有疏漏不足之處，尚祈各界見諒。

在此要特別感謝另一位總編美洲台灣日報執行總編 / 記者林蓮華，舉凡欄目的編列，親訪前輩鄉親們以撰稿，來文的校稿，編稿，聯繫太平洋時報和臺美史料中心，印刷廠和美編楊思誼的聯絡... 等，無役不與，可說是專刊出版的靈魂人物，沒有她無私的努力和奉獻，專刊的呈獻，恐會風華迥異，大失其趣。

最後，還要感謝校稿團隊，包括國立台北教育大學何義麟教授帶領的團隊，計有蔣萊春、任育德、及李美蕙等人協助校稿，並給我們刊物寶貴的指教，另外，50 週年本團隊計有沈宇蘋、黃芳琪、王劍峯、林蓮華、郭向榮、沈尚德、美編楊思誼等人協力校稿。

壓軸我要致上敬意及感激向所有為本刊投稿的每一位作者分享他們的經歷及提供珍貴照片的拍攝者，無怨無私的奉獻，該一一感謝的人不勝枚舉，用我們大家的努力，能留給後代紀念，鼓勵他們無懼世代傳承，勇敢開創新局。因為您們的參與，讓刊物得以圓滿完成。

全美台灣同鄉會筆路藍縷 50 年，不乏為民主奉獻而大放異彩的前輩鄉親，更多的是可歌可泣的故事，因資料收集上的困難和篇幅所限，50 週年專刊團隊已盡我們最大的努力，催稿，催稿再催稿，將歷史收集到專刊之中，但一定仍有不足的地方，還望全美的臺灣鄉親見諒和包涵。

全美台灣同鄉會 50 週年專刊總編輯 王劍峯 謹識







GOLDEN BANK

金城銀行

www.goldenbank-na.com

# 金城銀行與您再創榮景 共享金色未來

提供企業和個人  
最佳貸款方案

完善的國際  
貿易、匯款  
及融資業務

直接審核及批准中小  
企業商業貸款 (SBA  
7(a) & 504 Loans)

網路現金管理、  
商業及個人電子  
存款掃描和各式  
存款服務

專業的商業貸款  
、商業不動產暨  
建築貸款和自用  
倉儲貸款等計劃



Member  
FDIC



金城銀行以誠信、服務、創新、效率為宗旨，  
提供客戶便捷、安全、多元化的金融產品與服務！

Corporate Office  
(713)777-3838

Harwin Branch  
(713)777-3838

Sugar Land Branch  
(281)491-3838

Legacy Branch  
(972)517-4538

Richardson Branch  
(972)889-3838

Alhambra Branch  
(626)320-1938

Millbrae Branch  
(650)745-1615

Tustin Branch  
(714)338-5188

Rowland Heights Branch  
(626)964-3400

Cupertino Branch  
(408)446-1196

S. California LPO  
(714)368-3682

N. California LPO  
(650)418-7938

# CRYSTAL<sup>®</sup>

WINDOW & DOOR SYSTEMS, LTD.  
[WWW.CRYSTALWINDOWS.COM](http://WWW.CRYSTALWINDOWS.COM)

紐約法拉盛總廠展銷中心：

31-10 Whitestone Expressway, Flushing NY 11354  
Tel: 718.961.7300 Fax: 718.460.459

業主與屋主請電 “裝修介紹熱線” 800.472.9988 分機 6

*Building Relationships Since 1990.*



- 服務紐約顧客三十載
- 榮登北美 Top 30
- 大紐約地區最具規模的門窗生產基地

克麗斯多門窗賓州擴展項目正式啟動，  
廣聘長期穩定專業人才，請發履歷到  
[HR@CRYSTALWINDOWS.COM](mailto:HR@CRYSTALWINDOWS.COM)

◆ Made-in-USA ◆ ALUMINUM ◆ VINYL ◆ UPVC  
◆ RESIDENTIAL ◆ COMMERCIAL ◆ ARCHITECTURAL

Crystal Windows Alliances:



Follow us on:





## 國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

全美台灣同鄉會 50 週年專輯 = Taiwanese Association of America 50th anniversary edition / 全美台灣同鄉會作。

-- 初版. -- 高雄市：阜盛文教事業有限公司，2023. 02

面；公分

ISBN 978-626-96473-1-6(精裝)

1. CST: 全美台灣同鄉會 2. CST: 同鄉會

546.73

111022014

## 全美台灣同鄉會 50 週年專輯

### Taiwanese Association of America 50<sup>th</sup> Anniversary Edition

作者：全美台灣同鄉會

發行人：陳桂鈴

發行所：全美台灣同鄉會

地址：7509 Needwood Road, Derwood, MD 20855 U.S.A.

網址：<https://www.taa-usa.org/>

臉書：<https://facebook.com/100068522513375/>

電話：002-1-301-330-2877

出版者：阜盛文教事業有限公司

地址：高雄市苓雅區和平一路 145 巷 1 號

電話：07-7272363

出版年月：西元 2023 年 2 月

版(刷)次：初版

定價：新台幣 990 元（非商業用途）

ISBN：978-626-96473-1-6(精裝)

版權所有 翻印必究